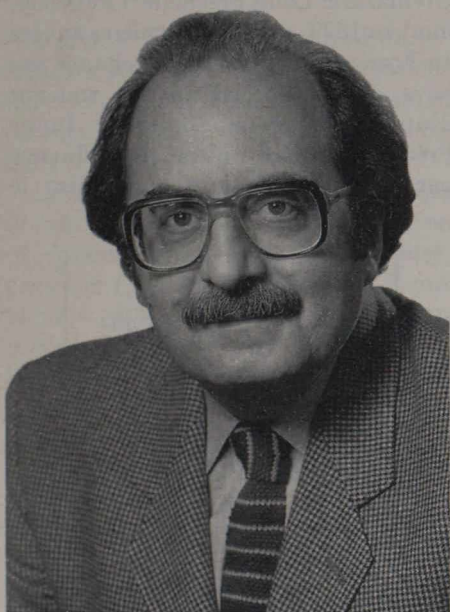


La recherche de l'expression est une recherche d'identité, et c'est par cette conjonction de la littérature qui se fait et d'un homme qui petit à petit conquiert une opacité, que cette littérature, tout en restant extrêmement originale, atteint à l'universel.

Écrivains du Canada

Naïm Kattan



Naïm Kattan

La littérature canadienne, qu'elle soit de langue anglaise ou de langue française, est née d'un rapport spécifique avec l'espace américain. Alors que la culture américaine est née d'une rupture brutale avec sa source européenne, la culture canadienne a eu, comme point de départ et comme intention, une fidélité aux cultures des deux mères-patries. Aussi l'espace américain où les Canadiens se sont établis ne leur paraissait-il pas, à l'instar des fondateurs des États-Unis, comme un territoire à conquérir pour y fonder une nouvelle patrie régie par une nouvelle loi, mais comme le prolongement d'un territoire européen obéissant aux traditions et aux lois des mères-patries.

Les écrivains canadiens, ceux de langue anglaise et ceux de langue française, même quand ils sont appelés à relever le même défi et à faire face aux mêmes problèmes, mènent deux entreprises autonomes, parallèles. S'ils ne se connaissent pas suffisamment, s'ils prennent lentement conscience de ce qui les unit et de ce qui les sépare, cela ne tient pas uniquement aux problèmes politiques qui divisent le pays. S'exprimant dans deux langues, appartenant à deux cultures, s'appuyant sur deux mères-patries, les écrivains canadiens-anglais et canadiens-français ont fondé deux littératures. Certes, le rapport avec l'espace, la réalité ambiante et l'expérience vécue auraient pu les rapprocher, mais l'immensité du pays isole les groupes humains. Pendant longtemps, pour être un romancier de Montréal, de Toronto, d'Halifax ou de Vancouver, il fallait chercher des points d'appui, des standards de qualité, des critères, à Paris et à Londres.

La révolution technologique qui a envahi le continent nord-américain a eu de profondes répercussions au Canada. Il était normal que les écrivains de langue anglaise comme les écrivains de langue française ressentent le divorce entre la culture traditionnelle et la réalité nouvelle. Le lien avec la France et la Grande-Bretagne demeure vivace,

NAÏM KATTAN dirige à l'heure actuelle le Service des lettres et de l'édition du Conseil des Arts. Il est romancier, essayiste, critique, auteur de nouvelles, romans et pièces de théâtre. Il est membre de la Société royale du Canada, de l'Académie canadienne-française et de La Compagnie des Cent-Associés. Il a été reçu Officier de l'Ordre du Canada en 1983.